

<b>HÜKÜM VE KOŞULLAR</b>	<b>MONEYGRAM TERMS AND CONDITIONS FOR RECEIVING MONEY</b>
<p><b>1. GİRİŞ</b></p> <p>1.1. MoneyGram® para transferi hizmeti ("Hizmet"), MoneyGram Turkey Ödeme Hizmetleri A.Ş. ("biz" veya "bizi/bize") tarafından diğer onaylı kuruluşlardan ("Yetkili Temsilciler") oluşan bir ağı aracılığıyla sağlanmaktadır. Bu Hüküm ve Koşullar, tabi kılınabilecekleri veya dahil edilebilecekleri Hizmetle bağlantılı olarak kullanılan (aşağıdaki Madde 1.3'de tarif edildiği şekliyle) Belgelerle birlikte, biz ile münferit Hizmet alıcı ("siz" veya "Alıcı") arasındaki sözleşme ("Sözleşme") tamamını teşkil eder.</p> <p>1.2. Bu Sözleşme ve Hizmet, Hizmetimizi kullanarak bir kişiden ("Gönderici") gönderilen bir para transferini ("Transfer") almanızı sağlar. Transfer size Gönderici tarafından özel olarak belirlenen bir para birimi ve tutarda gönderilmiştir. MoneyGram, Transferi aldığınız için sizden herhangi bir ücret talep etmeyecektir. İşbu Hizmet, Gönderici tarafından sadece sizin alabilmeniz için sunulmaktadır.</p> <p>1.3. Hizmetten faydalanabilmeniz için, tüm form, makbuz veya onaylar da dahil, Transfer ile ilgili tüm Belgeleri (hepsi birlikte, "Belgeler") imzalamanız gerekmektedir.</p> <p>1.4. Her ne şekilde olursa olsun, Hizmeti kullanmakla veya kullanmaya teşebbüs etmekle, (i) bu Sözleşmenin hükümlerini onayladığınızı, (ii) Transferle ilgili belgeleri okuduğunuzu ve Belgelerde yer alan bilgilerin doğru olduğunu kabul etmiş olduğunuzu ve (iii) Yetkili Temsilciden bu Sözleşmede ve/veya Belgelerde açıklanan para birimini ve tutarı almış olduğunuzu onaylamış olursunuz. Transferi, bu Sözleşmede açıklanan para biriminden farklı bir para birimine çevirmek istediğiniz ölçüde, Transferin tamamlanmasını müteakip ilgili para birimi değişiminin Hizmetten ayrı bir işlem olduğunu ve Bölüm 6'nın hükümlerine tabi olduğunu kabul ve beyan edersiniz.</p> <p>1.5. Transferi alabilmek için Yetkili Temsilciye geçerli bir kimlik belgesi sağlamalısınız. Temsilciye Alıcı gibi bir kişiyi tanımlayan geçerli bir kimlik sağlayan (bu kimlik sahte veya taklit edilmiş olsa bile) ve bir Referans Numarası sağlayan bir kişiye Transferin ödenmesi durumunda, herhangi bir sorumluluğumuz olmayacaktır.</p>	<p><b>1. INTRODUCTION</b></p> <p>1.1. The MoneyGram® money transfer service ("Service") is provided by MoneyGram Turkey Ödeme Hizmetleri A.Ş. ("we" or "us") through a network of agents, authorised delegates, or other permitted entities ("Agents"). These Terms and Conditions, along with the Documentation (as defined in Section 1.3) used in connection with the Service to which these Terms and Conditions may be included or attached, constitute the entire agreement ("Agreement") between MoneyGram and you, the individual recipient of the Service ("you" or "Receiver").</p> <p>1.2. This Agreement and the Service allow you to receive a money transfer (a "Transfer") that has been sent using our Service from an individual ("Sender"). The Transfer has been sent to you in a currency and amount specifically designated by the Sender. MoneyGram will not charge you any fees for receiving the Transfer. The Service is available to you only in your individual capacity known to the Sender.</p> <p>1.3. You must sign this Agreement and any other documentation related to the Transfer, including all forms, receipts, or acknowledgments (collectively, the "Documentation") fully and accurately in order to use the Service.</p> <p>1.4. By using, or attempting to use, the Service in any capacity, you are acknowledging that you (i) accept the terms of this Agreement, (ii) have read the Documentation relating to the Transfer and that the information as described on the Documentation is accurate, and (iii) have received from the Agent the currency and amount described in this Agreement and/or the Documentation. To the extent you desire to exchange the Transfer into a currency other than the currency as described in this Agreement, you further acknowledge and agree that any subsequent exchange of the Transfer is a separate transaction from the Service and is subject to the provisions of Section 6 of this Agreement.</p> <p>1.5. You must provide the Agent with valid identification to receive the Transfer. We will not have any liability in the event that the Transfer is disbursed, when and as applicable, to an individual who provides valid identification to the Agent describing such person as the Receiver (even if such identification was false or forged) and provides a Reference Number.</p>
<p><b>2. TRANSFERLERE İLİŞKİN KISITLAMALAR</b></p> <p>2.1. Göndericinin veya MoneyGram'ın, belirli durumlarda, sizin için belirlenen Transferi, size ulaşmadan önce herhangi bir zamanda iptal edebileceğini ve böyle bir durumda Transferi alma hakkınız olmayacağını kabul etmektesiniz.</p> <p>2.2. Hizmeti veya Transferi alabilmeniz, Gönderici tarafından seçilen Hizmete, Yetkili Temsilci çalışma saatlerine, Transfer miktarına, para biriminin mevcut olmasına ve aşağıdakiler dahil olmak üzere yasal ve düzenleyici uyum kurallarına, kimlik gereksinimleri de dahil olmak üzere, bağlı olarak gecikebilir, kısıtlanabilir veya kullanılamayabilir. Transferin veya Hizmetin, dolandırıcılık, kara para aklamayı önleme yasaları veya diğer yasadışı faaliyetler de dahil olmak üzere yürürlükteki kanunları, düzenlemeleri, tebliğleri veya MoneyGram'ın politika ve prosedürlerini ihlal edecek şekilde kullanıldığından şüphelenmemiz durumunda, ilgili Transferin tarafınıza ödenmesini gerçekleştiremeyebiliriz.</p> <p>2.3. Eğer, Transfer size ödenmediyse, Transferin durumunu öğrenmek için MoneyGram ile iletişime geçebilirsiniz ve MoneyGram, Hizmetlerimizin tabi olduğu tüm geçerli kanun ve yönetmeliklere ve MoneyGram'ın politika ve prosedürlerine bağlı olarak size yardımcı olabilir.</p>	<p><b>2. RESTRICTIONS ON SERVICE</b></p> <p>2.1. You acknowledge that the Sender or MoneyGram, in certain circumstances, may cancel the Transfer designated for you at any time prior to your receipt and that upon such event, you will not be entitled to receive the Transfer.</p> <p>2.2. The Service, or your ability to receive the Transfer, may also be delayed, restricted or unavailable depending upon the Service selected by the Sender, Agent hours of operation, the amount of the Transfer, currency availability, and legal, and regulatory compliance, including ID requirements. We will not disburse the Transfer to you if we believe that the Transfer or the Service is being used in any way to violate applicable laws, regulations, codes or MoneyGram's policies and procedures, including any association with fraud, anti-money laundering laws, or other illegal activity.</p> <p>2.3. If the Transfer is not disbursed to you, you may contact MoneyGram to inquire into the status of the Transfer and MoneyGram may be able to assist you, subject to all applicable laws and regulations relating to our Services and MoneyGram's policies and procedures.</p>
<p><b>3. GENEL</b></p> <p>3.1. Kanunen yasaklanmadıkça, Transfer ile bağlantılı olarak ortaya çıkan herhangi bir sorundan size karşı sorumlu olmayacağız. Bazı durumlarda, Gönderici, Transferin ve/veya Transfer ile bağlantılı olarak ödenen belirli ücretlerin iadesini talep etme hakkına sahip olabilir.</p> <p>3.2. Hizmetin Transferi ve kullanımı, MoneyGram ya da bir Yetkili Temsilciden bir "birikiminizin" ya da bir hesaba sahip olmanızı gerektirmez.</p> <p>3.3. Hizmetler 18 yaş ve üzeri kişilere yöneliktir ve emanet veya kumar amacıyla (yasadışı bahis dahil olmak üzere) kullanılamaz ve yalnızca yasal bir amaç için kullanılabilir.</p> <p>3.4. Bu Sözleşme (ve bu Sözleşmeye girmeye ilişkin sizinle olan düzenlemelerimiz) Türkiye Cumhuriyeti hukukuna tabi olup, doğabilecek her türlü ihtilafın çözümüne yönelik münhasır olmayan yargı yetkisi İstanbul Merkez Mahkemelerine aittir. Göndericinin Türkiye Ödeme Ve Elektronik Para Kuruluşları Birliği ("TÖDEB") merkezinde kurulmuş hakem heyetlerine müracaat etmesi de mümkündür. Sözleşmenin Türkçe versiyonu ile herhangi bir dile çevrilmiş versiyonu arasında bir uyumsuzluğun ortaya çıkması halinde, Türkçe versiyon bağlayıcı olacak ve karşılıklı iletişimlerimiz de Türkçe lisanında gerçekleştirilecektir.</p> <p>3.5. Bu Sözleşme, siz ve MoneyGram dışında herhangi bir kişiye herhangi bir hak veya çözüm yolu vermemektedir ve verme amacında değildir.</p>	<p><b>3. GENERAL</b></p> <p>3.1. Unless prohibited by law, we will not be liable to you for any issues arising in connection with the Transfer. In certain circumstances, the Sender may be entitled to a refund of the Transfer and/or certain fees paid in connection with the Transfer.</p> <p>3.2. The Transfer and use of the Service does not involve you having a "deposit" or an account with MoneyGram or an Agent.</p> <p>3.3. Services are directed to persons 18 years and over and may not be used for escrow purposes or gambling, and may only be used for a lawful purpose.</p> <p>3.4. Turkish law applies to this Agreement (and to our dealings with you with a view to entering into this Agreement), and the Central Courts of Istanbul shall have non-exclusive jurisdiction for any disputes. The Receiver may also apply to the arbitration committees established before the Association of Payment and Electronic Money Institutions of Türkiye. In the event of any conflict between the Turkish version of the Agreement and any translated version of the Agreement, the Turkish version of the Agreement shall prevail and the communications between you and us will be in Turkish.</p> <p>3.5. This Agreement does not and is not intended to confer any rights or remedies upon any person other than you and MoneyGram.</p>

<p><b>4. VERİLERİN KORUNMASI VE GİZLİLİK</b></p> <p>4.1. Bu bildirim, MoneyGram'ın sizin ve alıcı hakkında toplamış olduğu kişisel bilgiler için geçerlidir. İletişim ve kimlik bilgileri dahil ve bunlarla sınırlı olmaksızın toplayıp, kullanmakta olduğumuz bilgiler, bizle olan ürün veya hizmet ilişkinize bağlıdır. Sizden topladığımız bilgileri, işlemlerinizi işleme koymak, size ilişkin ürün ve hizmetler pazarlamak, dolandırıcılık ve kara para aklama gibi diğer yasadışı faaliyetleri tespit edip önlemek ya da cezai veya devlet soruşturmalarında işbirliği sağlamak amacıyla yürürlükteki kanunlara uygun şekilde, bağlı şirketler de dahil olmak üzere, üçüncü taraflarla paylaşabiliriz. Bunların yanı sıra, toplamış olduğumuz kişisel bilgiler, uluslararası transferler için ve işleme maksatlı olarak ödeme ülkesinin dışına da aktarılabilir.</p> <p>4.2. Bizden pazarlama iletişimi almaktan vazgeçmek istediğinizde: (i) aldığınız MoneyGram pazarlama e-postasının altındaki "abonelikten çık" bağlantısına tıklayabilir; (ii) bir metin veya SMS mesajına "MGISTOP" yanıtını verebilir; ya da (iii) MoneyGram websitesi üzerindeki bize ulaşın formu üzerinden bizimle iletişime geçebilirsiniz.</p> <p>4.3. Dilediğiniz zaman MoneyGram websitesi üzerindeki bize ulaşın formu üzerinden veya +90 212 9881432 numaralı telefondan bizimle iletişime geçerek kişisel bilgilerinize erişim talebinde bulunabilir, bilgilerinizin düzeltilmesini veya güncellenmesini isteyebilirsiniz. İsteğinize 30 gün içerisinde yanıt vermeye çalışacağız, ancak bazı durumlarda size bildirimde bulunarak bu süreyi uzatma hakkına sahip olabiliriz. Geçerli yasaların gerektirdiği ölçüde talebinizi yerine getireceğiz.</p> <p>4.4. Kişisel bilgilerinizin korunmasına ilişkin uygulamalarımız ve haklarınız hakkında daha fazla ayrıntı için lütfen <a href="http://www.moneygram.com/privacy-notice">www.moneygram.com/privacy-notice</a> adresini ziyaret edin.</p>	<p><b>4. PRIVACY AND SHARING OF YOUR INFORMATION; DATA PROTECTION</b></p> <p>4.1. This Notice applies to personal information MoneyGram collects about you. The information we collect and use, depend on the product or service you have with us, including but not limited to your contact information and an identity document. We may share your information with third-parties, including affiliated companies, to process your transactions, market our products and services to you, detect and prevent fraud and other illegal activities, such as money laundering activities, or to cooperate with criminal or government investigations, in accordance to applicable laws. Your personal information may be transferred outside the country of collection for international transfers and for processing.</p> <p>4.2. To opt out of receiving marketing communication from us, you may: (i) click on the "unsubscribe" link at the bottom of the MoneyGram marketing email you've received; (ii) reply "MGISTOP" to a text or SMS message; or (iii) contact us at MoneyGram website using a contact us form.</p> <p>4.3. You may request access to your personal information or ask for the information to be corrected or updated at any time at a MoneyGram website contact us form or by calling us at +90 212 9881432. We will endeavour to respond to your request within 30 days, but in some circumstances, we may be entitled to extend this period with notice to you. We will comply with your request to the extent required by applicable laws.</p> <p>4.4. For more details on our privacy practices and your rights, please visit <a href="http://www.moneygram.com/privacy-notice">www.moneygram.com/privacy-notice</a>.</p>
<p><b>5. İLETİŞİM BİLGİLERİ VE MÜŞTERİ HİZMETLERİ BİLGİLERİ</b></p> <p>5.1 Bizden yüksek kalitede hizmet almanızı sağlama kararlılığındayız. Hizmetimizden memnun kalmadığınız veya Transferinizde bir hata olduğunu düşündüğünüz takdirde lütfen mümkün olan en kısa sürede bizimle iletişime geçin. Şikayet prosedürümüze ilişkin kapsamlı bilgi veya tüketici koruma tavsiyesi almak veya bir şikayette bulunmak için:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>+90 212 9881432 numaralı ücretsiz telefon hattından bizi arayabilirsiniz (bu numaraya cep telefonuyla yapacağınız aramalar ücrete tabi olabilir);</li><li><a href="http://www.moneygram.com.tr/bizeulasin">www.moneygram.com.tr/bizeulasin</a> adresindeki web sitemizi ziyaret edip, çevrimiçi form gönderebilirsiniz;</li><li><a href="mailto:customerservice@moneygram.com">customerservice@moneygram.com</a> adresine e-posta yazabilir; ya da</li><li>şu adrese mektup gönderebilirsiniz: Müşteri Hizmetleri Departmanı, Büyükdere Cad. Kırğülü Sok. Metrocity AVM D Blok Kat:4, 34394 Levent / İstanbul/ Türkiye.</li></ul> <p>5.2 Şikayetiniz derhal ve adil bir şekilde dikkate alınacaktır. Şikayetinizi ilk fırsatta çözüme kavuşturmak için elimizden gelen çabayı göstereceğiz. Şikayetinizin çözümü için ilave süreye gereksinimimiz olursa, şikayetinizin elimize geçmesinden itibaren beş iş günü içerisinde size önce bir onay bildirimini, ardından da 20 gün içerisinde bir nihai yanıt mektubu göndeririz.</p>	<p><b>5. CONTACT DETAILS AND CUSTOMER SERVICE INFORMATION</b></p> <p>5.1 We are committed to ensuring that you receive high quality service from MoneyGram. In the event that you are dissatisfied with our Service or believe that an error has occurred with your Transfer, please contact us as soon as possible. For full details of our complaints procedure or consumer protection advice, or to submit a complaint, you can:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>call us on our free phone number +90 212 9881432 (you may be charged for calls to this number by mobile phone);</li><li>visit our website <a href="http://www.moneygram.com.tr/en">www.moneygram.com.tr/en</a> and submit the online form;</li><li>write an email to <a href="mailto:customerservice@moneygram.com">customerservice@moneygram.com</a>; or</li><li>write to us at: Customer Services Department, Büyükdere Cad. Kırğülü Sok. Metrocity AVM D Blok Kat:4, 34394 Levent / İstanbul/ Türkiye.</li></ul> <p>5.2 Your complaint will be considered promptly and fairly. We will do our best to resolve your complaint at the earliest opportunity. If we need additional time to resolve your complaint, we will send you a confirmation within five business days of receiving your complaint, followed by a final response letter within 20 days.</p>
<p><b>6. AYRI DÜZENLEMELER</b></p> <p>Yetkili Temsilciler, Hizmetimizi sunmalarına ek olarak, size döviz alımı/satımı gibi kendi ürünlerini veya hizmetlerini sunabilirler. Bu ek ürünler veya hizmetler, Hizmetten ayrı ve bağımsızdır, Temsilcinin kendi hüküm ve koşulları altında sunulur ve hiçbir şekilde MoneyGram'ı içermez. Bu ek ürün ve hizmetlerin kendileriyle ilişkili ücretleri olması muhtemeldir.</p>	<p><b>6. SEPARATE ARRANGEMENTS</b></p> <p>In addition to their offering of our Service, Agents may offer you their own products or services such as currency exchange. These additional products or services are separate and independent from the Service, are offered under the Agent's own terms and conditions, and do not involve MoneyGram in any way. These additional products and services are likely to have their own fees associated with them</p>
<p><b>7. TABİ OLDUĞUMUZ MEVZUAT</b></p> <p>Biz, TÜRKİYE'DE TÜRKİYE CUMHURİYET MERKEZ BANKASI ("TCMB") TARAFINDAN YETKİLENDİRİLİP, DENETLENMEKTE OLAN BİR ÖDEME KURULUŞUYUZ.</p>	<p><b>7. HOW WE ARE REGULATED</b></p> <p>WE ARE A PAYMENT INSTITUTION AUTHORISED AND REGULATED BY THE CENTRAL BANK OF REPUBLIC OF TÜRKİYE ("CBRT") IN TÜRKİYE.</p>